



ACCORDO DI LICENZA CON L'UTENTE DI QLIK®

IMPORTANTE: IL PRESENTE SOFTWARE NON PUO' ESSERE SCARICATO O UTILIZZATO FINCHÉ L'UTENTE (IL "LICENZIATARIO") NON AVRÀ LETTO E ACCETTATO I TERMINI DEL PRESENTE ACCORDO.

SELEZIONANDO LA CASELLA DI ACCETTAZIONE, OPPURE SCARICANDO, INSTALLANDO O ALTRIMENTI UTILIZZANDO IL SOFTWARE, O I SERVIZI IN ABBONAMENTO (I "PRODOTTI QLIK"), IL LICENZIATARIO RICONOSCE E ACCETTA CHE IL SUDDETTO UTILIZZO SIA SOGGETTO AI TERMINI E ALLE CONDIZIONI DEL PRESENTE ACCORDO. QUALSIVOGLIA UTILIZZO COSTITUIRÀ ACCETTAZIONE DA PARTE DEL LICENZIATARIO E DETERMINERÀ LA CONCLUSIONE DI UN ACCORDO VALIDO E LEGALMENTE VINCOLANTE TRA IL LICENZIATARIO E L'ENTITÀ QLIK IDENTIFICATA NELLA TABELLA 1 DEL PRESENTE ACCORDO CHE HA EMESSO LA CHIAVE DI LICENZA ("QLIK"). SE STAI ACCETTANDO LE PRESENTI CONDIZIONI PER CONTO DI QUALSIVOGLIA SOCIETÀ DI CAPITALI, SOCIETÀ SEMPLICE O ALTRA ENTITÀ LEGALE, IL LICENZIATARIO DICHIARA E GARANTISCE CHE SEI AUTORIZZATO A VINCOLARE LEGALMENTE TALE ENTITÀ AL PRESENTE ACCORDO E TALE ENTITÀ VIENE CONSIDERATA LICENZIATARIO AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO. IL PRESENTE ACCORDO È STATO REDATTO IN LINGUA INGLESE E TRADOTTO PER CONVENIENZA. IN CASO DI CONFLITTO, LA LINGUA INGLESE PREVARRÀ E SARÀ VINCOLANTE TRA LE PARTI.

1. Diritto d'uso

1.1. Licenza. Fatte salve le disposizioni e le applicabili restrizioni di cui al presente Accordo, Qlik concede agli utenti Autorizzati del Licenziatario, a livello mondiale, non esclusivo, non trasferibile e non sublicenziabile, un diritto d'uso sui Prodotti Qlik, esclusivamente per le proprie operazioni aziendali interne e in conformità con la Documentazione e il Modulo d'Ordine.

1.2. Abbonamento. Se i Prodotti Qlik sono ordinati in abbonamento, il diritto di utilizzare e accedere ai Prodotti Qlik è valido solo per il periodo di abbonamento e nelle quantità identificate in un Modulo d'Ordine. Il periodo di abbonamento iniziale inizierà al momento della consegna della chiave di licenza.

1.3. Uso esterno. I Prodotti Qlik per i quali è consentito l'uso esterno nella Documentazione o nel Modulo d'Ordine, possono essere acceduti e utilizzati da terzi autorizzate dal Licenziatario o dalle sue Affiliate ("Terzi Autorizzati") a condizione che (i) i Terzi Autorizzati possano utilizzare i Prodotti Qlik solo con informazioni o dati creati o mantenuti dal Licenziatario o dalle sue Affiliate in relazione al loro rapporto di business con ciascuno di tali Terzi Autorizzati; e (ii) tale uso sia conforme alla Documentazione e al Modulo d'Ordine. Al fine di evitare dubbi, l'uso esterno è soggetto alle restrizioni di cui alla Sezione 1.4 di seguito. Il Licenziatario è direttamente responsabile per qualsiasi uso dei Prodotti Qlik da parte di Terzi Autorizzati che non sia in conformità con questo Accordo.

1.4. Restrizioni d'Uso. Fatta se espressamente autorizzato nel presente Accordo, il Licenziatario non permetterà o autorizzerà nessuno a:

QLIK® USER LICENSE AGREEMENT

IMPORTANT: DO NOT DOWNLOAD OR USE THIS SOFTWARE UNTIL YOU (THE "LICENSEE") HAVE READ AND AGREED TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT.

BY CHECKING THE ACCEPTANCE BOX, DOWNLOADING, INSTALLING OR OTHERWISE USING THE SOFTWARE, OR SUBSCRIPTION SERVICES ("QLIK PRODUCTS"), LICENSEE ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT ALL SUCH USE IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. ANY SUCH USE WILL CONSTITUTE LICENSEE'S ACCEPTANCE AND RESULT IN A BINDING AND LEGALLY ENFORCEABLE AGREEMENT BETWEEN THE LICENSEE AND THE QLIK ENTITY IDENTIFIED IN TABLE 1 TO THIS AGREEMENT THAT ISSUED THE LICENSE KEY ("QLIK"). IF YOU ACCEPT THESE TERMS ON BEHALF OF ANY CORPORATION, PARTNERSHIP OR OTHER ENTITY, LICENSEE REPRESENTS AND WARRANTS THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT AND SUCH ENTITY IS DEEMED THE LICENSEE HEREUNDER. THIS AGREEMENT HAS BEEN PREPARED IN ENGLISH AND TRANSLATED FOR CONVENIENCE. IN THE EVENT OF A CONFLICT, THE ENGLISH LANGUAGE SHALL GOVERN AND BE BINDING UPON THE PARTIES.

1. Use Rights

1.1. License. Subject to the terms and any applicable restrictions in the Agreement, Qlik hereby grants to Licensee a world-wide, non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right for its Authorized Users to use Qlik Products solely for its internal business operations and in accordance with the Documentation and Order Form.

1.2. Subscription. If Qlik Products are ordered on a subscription basis, the right to access and use the Qlik Products is valid only for the subscription period and in the quantities identified in an Order Form. The initial subscription period begins upon delivery of the license key.

1.3. External Use. Qlik Products for which external use is permitted in the Documentation or Order Form, may be accessed and used by third parties authorized by Licensee or its Affiliates ("Authorized Third Parties") provided that (i) Authorized Third Parties may only use Qlik Products with information or data created or maintained by Licensee or its Affiliates incidental to their business relationship with each such Authorized Third Party; and (ii) such use is in accordance with the Documentation and Order Form. For the avoidance of doubt, external use is subject to the restrictions in Section 1.4 below. Licensee is directly responsible for any use of the Qlik Products by Authorized Third Parties not in accordance with this Agreement.

1.4. Use Restrictions. Except as expressly permitted by this Agreement, Licensee will not permit or authorize anyone to:

1.4.1. copiare, decompilare, disassemblare o retroingegnerizzare o altrimenti tentare di estrarre o scoprire i codici sorgenti o qualsivoglia altro metodo, algoritmo o procedura dal Software, oppure modificare, adattare, tradurre o creare opere derivate basate sui Prodotti Qlik, a meno che disposizioni di legge applicabili espressamente lo permettano da;

1.4.2. trasferire o riassegnare una licenza per utente designato in modo tale da consentire a più utenti di diffondere detta licenza oltre la quantità autorizzata di licenze per utente designato;

1.4.3. usare, offrire o altrimenti sfruttare Prodotti Qlik, a pagamento o meno, agendo in qualsiasi modo come fornitore di software indipendente, application service provider, managed service provider (MSP), SaaS provider, service bureau, system integrator, data provider, marketing service provider o modelli di business similari. Tale utilizzo è consentito solo tramite un separato contratto di tipo OEM, MSP o altro tipo di accordo scritto con Qlik;

1.4.4. usare il Prodotti Qlik in qualsiasi modo che sia in concorrenza con Qlik, inclusi, a titolo esemplificativo, benchmarking, la raccolta e pubblicazione di dati o analisi relativi alle prestazioni dei prodotti Qlik, o lo sviluppo o commercializzazione di un prodotto che sia in competizione con qualsiasi Prodotto Qlik o servizio fornito da Qlik;

1.4.5. rimuovere qualsivoglia copyright, marchio o altro segno di proprietà dai Prodotti Qlik; oppure

1.4.6. alterare o aggirare qualsivoglia restrizione o limitazione del prodotto, delle chiavi e della licenza dei Prodotti Qlik al fine di superare le quantità acquistate o sconfiggere qualsiasi tipo di restrizione d'accesso o d'uso.

1.5. Conservazione dei Diritti; Accesso e Sicurezza. I prodotti Qlik forniti ai sensi del presente Accordo sono concessi in licenza, non venduti. Nella misura non espressamente concessa al Licenziatario ai sensi del presente accordo, Qlik, i rispettivi Affiliati, fornitori o concessionari di licenza ove presenti, si riservano e conservano tutti i diritti, titoli e interessi collegati ai Prodotti Qlik e tutti i diritti di proprietà intellettuale ivi acquisiti, così come tutti i marchi di fabbrica, marchi di servizio, nomi di prodotto e nomi commerciali di Qlik e dei rispettivi Affiliati (congiuntamente, i "Marchi"). Il Licenziatario dovrà garantire un controllo procedurale degli accessi e un sistema di sicurezza a un livello tecnico ragionevole tale da tutelare i Prodotti Qlik e la relativa Documentazione, e sarà direttamente responsabile per ogni violazione del presente Accordo da parte di qualsivoglia soggetto a cui egli stesso o uno dei suoi Affiliati abbia garantito accesso ai Prodotti Qlik.

1.6. Feedback. Il Licenziatario non è obbligato a fornire a Qlik alcun suggerimento o feedback sui Prodotti Qlik, ma se il Licenziatario sceglie di farlo, Qlik può utilizzare e modificare tale feedback per qualsiasi scopo, incluso lo sviluppo e il miglioramento dei Prodotti Qlik, senza alcuna responsabilità, limitazione, o pagamento al Licenziatario.

2. Manutenzione e Servizi

2.1. La manutenzione e l'assistenza collegate ai Prodotti Qlik ("Manutenzione") saranno messe a disposizione del Licenziatario conformemente alla Maintenance Policy di Qlik in vigore in quel momento (disponibile all'indirizzo www.qlik.com/license-terms), fatto salvo il pagamento da parte del Licenziatario del canone correlato a tali servizi. Qualora il Licenziatario riceva Manutenzione da un rivenditore autorizzato Qlik, tale

1.4.1. copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Software, or modify, adapt, translate or create derivative works based upon the Qlik Products except as otherwise expressly permitted by applicable law;

1.4.2. transfer or reassign a named user license in such a manner that enables multiple users to share such license in excess of the authorized quantity of named user licenses;

1.4.3. use, offer or otherwise exploit the Qlik Products, whether or not for a fee, by acting in any way as an independent software vendor, application service provider, managed service provider (MSP), SaaS provider, service bureau, system integrator, data provider, marketing service provider, or similar business model. Such usage is only permitted through a separate OEM, MSP, or other written agreement with Qlik;

1.4.4. use the Qlik Products in any manner that competes with Qlik, including but not limited to, benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Qlik Products, or developing or marketing a product that is competitive with any Qlik Product or service;

1.4.5. remove any copyright, trademark or other proprietary notice from the Qlik Products; or

1.4.6. alter or circumvent any product, key or license restrictions or limitations on Qlik Products to exceed purchased quantities or to defeat any restrictions on access or use.

1.5. Retention of Rights; Access and Security. The Qlik Products provided hereunder are licensed, not sold. To the extent not expressly licensed to Licensee hereunder, Qlik, its Affiliates, and their respective suppliers or licensors where applicable, reserve and retain all right, title and interest in and to the Qlik Products and all intellectual property rights embodied therein, as well as all trademarks, service marks, product names and trade names of Qlik and its Affiliates (collectively the "Marks"). Licensee shall maintain reasonable technical and procedural access controls and system security to safeguard the Qlik Products and Documentation and shall be directly responsible for any violations of this Agreement by anyone that it or any of its Affiliates has allowed to access the Qlik Products.

1.6. Feedback. Licensee is not obligated to provide Qlik with any suggestions or feedback about the Qlik Products, but if Licensee elects to do so, Qlik may use and modify this feedback for any purpose, including developing and improving the Qlik Products, without any liability, restriction, or payment to Licensee.

2. Maintenance and Services

2.1. Maintenance and support for the Qlik Products ("Maintenance") will be made available to Licensee in accordance with Qlik's then-current Maintenance Policy (available at www.qlik.com/license-terms), subject to Licensee's payment of the applicable fees for such services. Where Licensee receives Maintenance from a Qlik-authorized reseller, such Maintenance will be provided pursuant to a separate written agreement between Licensee and the applicable reseller.

Manutenzione sarà fornita in conformità con un separato accordo scritto tra il Licenziatario e il relativo rivenditore.

2.2. La Manutenzione è inclusa negli abbonamenti a pagamento di Prodotti Qlik. Per tutti gli altri tipi di licenza, il Licenziatario è tenuto ad acquistare la Manutenzione con l'acquisto iniziale del Software per un periodo minimo di dodici mesi successivo alla Data di Consegna (il "Periodo Iniziale di Manutenzione"). La Manutenzione si rinnoverà automaticamente alla fine del Periodo Iniziale di Manutenzione, e poi al termine di ogni periodo successivo, salvo comunicazione scritta di disdetta da parte del Licenziatario a Qlik almeno quarantacinque (45) giorni prima del termine del periodo di manutenzione in vigore in quel momento. I canoni di Manutenzione per qualsiasi periodo di rinnovo sono soggetti a incremento, a condizione che: (i) Qlik notifichi al Licenziatario tale incremento almeno sessanta (60) giorni prima del termine del periodo in corso in quel momento; e (ii) l'incremento non ecceda il cinque per cento (5%) dei canoni di Manutenzione del periodo in corso in quel momento.

2.3. Qlik può fornire Servizi di Consulenza al Licenziatario sulla base di uno Statement of Work per iscritto, il cui ambito sarà limitato a servizi di implementazione, configurazione e attivazione del software forniti da Qlik in base al tempo e ai materiali. Il Licenziatario mantiene tutti i diritti e gli interessi rispetto ai propri dati riservati ("Dati del Licenziatario"), in ciò intendendosi inclusi tutti i dati che il Licenziatario scelga di includere nei Prodotti Qlik o di mostrare all'interno di una dashboard creata con il Software. Qlik rimarrà manterrà tutti i diritti, titoli e interessi relativi ai Prodotti Qlik e agli elaborati risultanti dall'esecuzione di qualsiasi Servizio di Consulenza, incluse le metodologie, i design, i miglioramenti ai Prodotti Qlik e il know how, ma con esclusione dei Dati del Licenziatario inclusi entro tali elaborati. Qlik concede al Licenziatario una licenza non esclusiva per utilizzare qualsiasi elaborato o lavoro prodotto o creato in connessione con l'uso autorizzato dei Prodotti Qlik. Qualunque Servizio di Consulenza prepagato, acquistato direttamente da Qlik, sarà fornito ai sensi del presente Contratto e delle Condizioni dei Servizi di Consulenza disponibili all'indirizzo www.qlik.com/license-terms.

2.4. Qlik può fornire al Licenziatario Servizi di Formazione, in conformità al presente Accordo e alle Condizioni dei Servizi di Formazione disponibili all'indirizzo www.qlik.com/license-terms.

2.5. Se il Licenziatario ordina, attiva o comunque utilizza DataMarket, Web Connectors, GeoAnalytics o Smart Analytics Adapter (collettivamente "Servizi in Abbonamento") che si basano su API o dati di terzi, tale uso sarà regolato dai termini del presente Accordo e dal subscription services addendum disponibile all'indirizzo www.qlik.com/license-terms.

2.6. I Prodotti Qlik non includono Servizi di Consulenza o Servizi di Formazione. Il pagamento del prezzo di Prodotti Qlik non è subordinato, in nessun caso, all'esecuzione di Servizi di Consulenza o di Servizi di Formazione.

3. Garanzie e Clausole Esonerative

3.1. Qlik garantisce che la versione iniziale del Software fornita ai sensi del presente Accordo, per un periodo di novanta (90) giorni a partire dalla Data della Consegna ("Periodo di Garanzia"), presenterà sostanzialmente tutte le funzionalità descritte nella relativa Documentazione. Alla Data della Consegna il Software sarà considerato accettato dal Licenziatario. Il Licenziatario è tenuto a comunicare qualsivoglia violazione della presente garanzia nel Periodo di Garanzia. Il rimedio esclusivo a favore del Licenziatario e l'unica forma di responsabilità a carico di Qlik in riferimento a qualsivoglia violazione della presente garanzia, a discrezione e a spese di Qlik, sarà: (i) riparare o sostituire il Software non conforme; oppure (ii) qualora il Software sia stato ottenuto mediante acquisto (e non a seguito di conversione di un Prodotto Qlik acquistato in precedenza), rimborsare al

2.2. Maintenance is included with paid subscriptions of Qlik Products. For all other license types, Licensee is required to purchase Maintenance with its initial Software purchase for a minimum twelve-month period following the Delivery Date (the "Initial Maintenance Period"). Maintenance shall automatically renew at the end of the Initial Maintenance Period, and at the end of each subsequent period thereafter, unless Licensee provides Qlik with written notice of non-renewal at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current maintenance period. Maintenance fees for any renewal period are subject to increase, provided (i) Qlik notifies Licensee of such fee increase at least sixty (60) days prior to the end of the then-current period; and (ii) the increase does not exceed five percent (5%) of the Maintenance fees for the then-current period.

2.3. Qlik may provide Consulting Services to Licensee pursuant to a written Statement of Work, which scope shall be limited to implementation, configuration and Software enablement services provided on a time and materials basis. Licensee retains all right, title and interest in and to its proprietary data ("Licensee Data"), including all data that Licensee elects to integrate into the Qlik Products or to display within a dashboard created with the Software. Qlik retains all right, title and interest in and to the Qlik Products and all deliverables resulting from performance of the Consulting Services, including all methodologies, designs, improvements to the Qlik Products, and know how, but excluding any Licensee Data incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Licensee a non-exclusive license to use any deliverables or work product created hereunder in connection with Licensee's authorized use of the Qlik Products. Any Consulting Services purchased directly from Qlik will be provided in accordance with this Agreement and the Consulting Services Terms available at www.qlik.com/license-terms.

2.4. Qlik may provide ("Education Services") to Licensee in accordance with this Agreement and the Education Services Terms available at www.qlik.com/license-terms.

2.5. If Licensee orders, activates or otherwise uses DataMarket, Web Connectors, GeoAnalytics or the Smart Analytics Adapter (collectively "Subscription Services") which rely upon third party APIs or data, such use shall be governed by the terms of this Agreement and the subscription services addendum available at www.qlik.com/license-terms.

2.6. Qlik Products do not include Consulting or Education Services. Payment of fees for Qlik Products shall not be contingent under any circumstances upon the performance of any Consulting or Education Services.

3. Warranties and Disclaimers

3.1. Qlik warrants that the initial version of the Software delivered under this Agreement will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty Period"), operate substantially in conformity with its applicable Documentation. Licensee is deemed to have accepted the Software on the Delivery Date. Licensee must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; (ii) if the Software was obtained by purchase (and not as a result of a conversion from a previously purchased Qlik Product), refund to Licensee the fees paid by Licensee for the non-conforming Software; or (iii) if the Software was obtained as a result of conversion from a previously purchased Qlik Product,

Licenziatario il prezzo pagato dal Licenziatario per il Software non conforme; oppure (iii) qualora il Software sia stato ottenuto a seguito di conversione da un Prodotto Qlik acquistato in precedenza, richiedere che il Software venga disinstallato dal Licenziatario e la retrocessione al Prodotto Qlik precedente.

3.2. Nell'eventualità che Qlik opti per il rimborso del prezzo pagato per il Software non conforme ai sensi della Sezione 3.1(ii): (i) il Licenziatario restituirà prontamente o dimostrerà in modo ragionevolmente soddisfacente per Qlik di aver distrutto il Software non conforme e qualsivoglia altro materiale correlato fornito da Qlik; e (ii) le licenze inerenti tale Software non conforme perderanno automaticamente di validità.

3.3. Qlik non sarà responsabile di alcuna richiesta di intervento in garanzia, e non sarà obbligata a rettificare qualsivoglia difetto o problema inerente il Software nell'eventualità che ciò sia dovuto a qualsivoglia: (i) uso del Software non conforme alla Documentazione; (ii) modifica o alterazione del Software non autorizzata; oppure (iii) uso del Software in combinazione con qualsivoglia software o hardware di terzi non specificato nella Documentazione.

3.4. Qlik garantisce che i Servizi di Consulenza verranno forniti utilizzando un livello di attenzione e di competenza ragionevoli e in linea con gli standard di settore generalmente accettati. Per ogni pretesa violazione della presente garanzia, il Licenziatario dovrà notificare a Qlik il proprio reclamo attinente al diritto di garanzia entro dieci (10) giorni lavorativi dalla ricezione da parte del Licenziatario stesso dei Servizi di Consulenza in questione. Rimedio esclusivo del Licenziatario e unica responsabilità di Qlik relativamente a qualsivoglia violazione della presente garanzia sarà, a discrezione e spese di Qlik, alternativamente (i) la ripetizione dei Servizi di Consulenza non conformi, oppure (ii) il rimborso al Licenziatario del corrispettivo pagato per i Servizi di Consulenza non conformi. Il Licenziatario dovrà fornire a Qlik un'assistenza adeguata a sostegno dell'impegno di quest'ultima a rimediare a eventuali violazioni della presente garanzia.

3.5. FATTE SALVE LE ESPRESSE DISPOSIZIONI DELLE SEZIONI 3.1 E 3.4, E SUBORDINATAMENTE ALLA SEZIONE 9.9, QLIK NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA SUL SOFTWARE O ALTRO CONTENUTO DEL PRESENTE ACCORDO E CON IL PRESENTE ACCORDO NON RILASCIA ALCUNA ALTRA GARANZIA, SIA ESPRESSA, IMPLICITA O PREVISTA PER LEGGE, INCLUSE A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO LE GARANZIE DI TITOLI, NON VIOLAZIONE, COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE, E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE (ANCHE IN CASO QLIK SIA STATA INFORMATO DI TALE FINE). QLIK NON GARANTISCE CHE I PRODOTTI QLIK SIANO COMPLETAMENTE LIBERO DA DIFETTI OD OPERINO ININTERROTTAMENTE O SENZA ERRORI.

3.6. Se il Licenziatario (i) ottiene Prodotti Qlik da QlikTech GmbH e indica un indirizzo in Austria o Germania sul Modulo d'Ordine, o (ii) ottiene Prodotti Qlik da QlikTech Australia Pty Ltd e indica un indirizzo in Australia sul Modulo d'Ordine, allora le Sezioni 3 e 5 del presente Accordo saranno soggetti alle condizioni di cui all'Addendum 1.

4. Tasse e Imposte

Il Licenziatario dovrà pagare gli importi dovuti in conformità con i termini di pagamento stabiliti nel Modulo d'Ordine o nello Statement of Work. I canoni non sono soggetti ad alcun diritto di compensazione o di sospensione e tutti i pagamenti dovranno essere non cancellabili, non rimborsabili e non accreditabili, salvo quanto espressamente previsto nel presente Accordo. Il prezzo dei Servizi di Consulenza o Servizi di Formazione non includono spese di viaggio e altre spese. Il canone di Manutenzione sono pagabili in anticipo. Se applicabile, i canoni di Manutenzione e gli

require the Software to be uninstalled by Licensee and reversion to the prior Qlik Product.

3.2. If Qlik elects to refund the applicable fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i) Licensee shall promptly return or demonstrate to Qlik's reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the licenses for such non-conforming Software will automatically terminate.

3.3. Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

3.4. Qlik warrants that Consulting Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Licensee must notify Qlik of the warranty claim within ten (10) business days of Licensee's receipt of the applicable Consulting Services. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either (i) re-perform the non-conforming Consulting Services; or (ii) refund to Licensee the fees paid for the non-conforming Consulting Services. Licensee shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

3.5. EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN SECTIONS 3.1 AND 3.4, QLIK MAKES NO WARRANTIES WITH RESPECT TO THE QLIK PRODUCTS OR ANY OTHER SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE QLIK PRODUCTS WILL BE ENTIRELY FREE FROM DEFECTS OR OPERATE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE.

3.6. If Licensee: (i) obtains Qlik Products from QlikTech GmbH and designates an address in Austria or Germany on the Order Form, or (ii) obtains Qlik Products from QlikTech Australia Pty Ltd and designates an address in Australia on the Order Form, then Sections 3 and 5 of this Agreement shall be subject to the terms in Addendum 1.

4. Fees and Taxes

Licensee shall pay any fees due in accordance with the payment terms set forth in the Order Form or Statement of Work. Fees are not subject to any right of offset or suspension and all payments shall be non-cancelable, non-refundable and non-creditable, except as otherwise expressly provided in this Agreement. Fees for Consulting or Education Services are exclusive of travel costs and other expenses. Fees for Maintenance are payable in advance. If applicable, fees for Maintenance and subscriptions may be prorated to the next billing period. Any proration will not

abbonamenti possono essere ripartiti proporzionalmente fino al successivo periodo di fatturazione. Tale ripartizione proporzionale non solleva il Licenziatario dall'obbligo di corrispondere tutti gli importi dovuti per l'intero per il totale della tassa dovuta per l'intero Periodo Iniziale di Manutenzione. Gli importi non includono tasse od oneri sulle vendite, sull'utilizzo, sulle trattenute, sul valore aggiunto o altre tasse od oneri. Il Licenziatario si impegna a pagare, tutte le tasse applicabili, le imposte pubbliche, oneri, le deduzioni o trattenute che Qlik sia tenuta a pagare o contabilizzare, esclusa qualsiasi imposta sul reddito di Qlik. Il Licenziatario dovrà pagare direttamente tali tasse od oneri ad esso riferibili, a meno che il Licenziatario fornisca a Qlik in modo tempestivo un valido certificato di esenzione o altri elementi di prova che dimostrino che gli articoli non sono imponibili.

5. Limitazioni di Responsabilità

5.1. Limitazioni di Responsabilità. Fatti salvi i casi di (i) decesso o lesione personale causata dalla negligenza di una Parte, (ii) violazione della Sezione 9.7, (iii) indennizzo obbligatorio a carico di una Parte ai sensi del presente Accordo e (iv) violazione da parte del Licenziatario dei diritti di proprietà intellettuale di Qlik, la massima responsabilità cumulativa di ognuna delle Parti per qualsivoglia reclamo, perdita, costo (inclusi gli onorari legali) e altri danni originati dal o correlati al presente Accordo, indipendentemente dal tipo di azione intrapresa, di natura contrattuale, extracontrattuale (inclusa, in via esemplificativa ma non esaustiva, la negligenza o la responsabilità oggettiva) o di altra natura, si limiterà agli effettivi danni incorsi, i quali in nessun caso eccederanno il maggiore importo dei canoni versati o dovuti dal Licenziatario in riferimento agli specifici prodotti o servizi che abbiano originato i suddetti danni oppure mille dollari americani (\$1.000).

5.2. Esclusione dei Danni. IN NESSUN CASO QLIK, LE SUE RISPETTIVE AFFILIATE O LICENZIANTI SARANNO RESPONSABILI DI QUALSIVOGLIA PERDITA DI RISPARMI, PROFITTI O RICAVI, PERDITA O CORRUZIONE DI DATI, AVVIAMENTO, O IMMAGINE, INACCURATEZZA DI QUALSIASI DATO, COSTO PER IL REPERIMENTO DI BENI, SERVIZI O SOFTWARE SOSTITUTIVI, OPPURE DI QUALSIVOGLIA DANNO INDIRETTO, INCIDENTALE, SPECIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O CONSEGUENTE A PRESCINDERE DALL'ORIGINE E INDIPENDENTEMENTE DALLA NATURA DELLA RESPONSABILITÀ (INCLUSA NEGLIGENZA O RESPONSABILITÀ OGGETTIVA), ANCHE QUALORA FOSSE AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALE DANNO O PERDITA.

5.3. LE LIMITAZIONI, ESCLUSIONI E CLAUSOLE DI ESONERO CONTENUTE NEL PRESENTE ACCORDO SONO INDIPENDENTI RISPETTO A OGNI RIMEDIO CONVENUTO E DI CUI AL PRESENTE ACCORDO, E SI APPLICHERANNO NELLA MASSIMA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, ANCHE QUALORA UN QUALSIASI RIMEDIO CONVENUTO RISULTI NON AVER SORTITO GLI SCOPI ESSENZIALI DESIDERATI. NELLA MISURA IN CUI QLIK NON POTRÀ, AI SENSI DELLA LEGGE VIGENTE, ESCLUDERE QUALSIVOGLIA GARANZIA OPPURE LIMITARE LE PROPRIE RESPONSABILITÀ, IL CAMPO DI APPLICAZIONE O LA DURATA DELLA SUDETTA GARANZIA E L'ENTITÀ DELLA RESPONSABILITÀ DI QLIK CORRISPONDERANNO ALLA MISURA MINIMA CONCESSA DELLA SUDETTA LEGGE. QUALORA UNA RINUNCIA, UN DIRITTO, O UN RIMEDIO VENGANO ESERCITATI AI SENSI DELLA LEGGE APPLICABILE, ESSI SARANNO ESERCITATI ESCLUSIVAMENTE PER LE FINALITÀ FORNITE E IN CONFORMITÀ CON LE PROCEDURE E LE LIMITAZIONI ESPRESSAMENTE PREVISTE DALLA SUDETTA LEGGE.

relieve Licensee's obligation for the total fees due for the full Initial Maintenance Period. Fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties. Licensee agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income. Licensee shall directly pay any such taxes or duties assessed against it, unless Licensee provides Qlik in a timely manner with a valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable.

5. Limitation of Liability

5.1. Limitation of Liability. Except for: (i) death or bodily injury caused by a Party's negligence; (ii) breach of Section 9.7; (iii) each Party's indemnification obligations under this Agreement; and (iv) Licensee's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs (including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including but not limited to negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, which will in no event exceed the greater of the amount of fees paid or payable by the Licensee attributable to the specific products or services giving rise to such damages or one thousand U.S. dollars (\$1,000).

5.2. Exclusion of Damages. IN NO EVENT WILL QLIK, ITS AFFILIATES, OR RESPECTIVE SUPPLIERS OR LICENSORS BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS.

5.3. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.

5.4. Esclusione di terzi beneficiari. Le garanzie e gli altri obblighi di Qlik ai sensi del presente Accordo hanno validità esclusivamente a favore, e per l'esclusivo beneficio, del Licenziatario, a prescindere da qualsivoglia diritto di accedere oppure usare il Software che il Licenziatario possa accordare ai propri Utenti Autorizzati o Terzi Autorizzati. Salve le diverse disposizioni previste dalla legge vigente, nessun altro soggetto o entità sarà considerata beneficiario terzo del presente Accordo o altrimenti avente diritto di ricevere o imporre qualsivoglia diritto o rimedio in relazione al presente Accordo.

5.4. No Third Party Beneficiaries. The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, and for the sole benefit of, Licensee, notwithstanding any rights to access or use the Software the Licensee may grant its Authorized Users or Authorized Third Parties. Except as otherwise mandated by applicable law, no other person or entity will be considered a third party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

6. Indennizzo per Violazione della Proprietà Intellettuale

6. Intellectual Property Infringement Indemnification

6.1. Indennizzo. Qlik terrà indenne, difenderà e manleverà il Licenziatario da qualsivoglia Rivendicazione di Proprietà Intellettuale, a condizione che il Licenziatario (i) notifichi prontamente a Qlik per iscritto tale Rivendicazione di Proprietà Intellettuale; (ii) consenta a Qlik di esercitare il controllo esclusivo sulla difesa e sulla eventuale trattativa per la relativa liquidazione; e (iii) fornisca a Qlik le informazioni, i poteri e l'assistenza necessarie a provvedere alla difesa o alla liquidazione della Rivendicazione di Proprietà Intellettuale.

6.1. Indemnification. Qlik shall indemnify, defend and hold harmless Licensee against any IP Claims, provided that Licensee (i) promptly notifies Qlik in writing of such IP Claim; (ii) allows Qlik to have sole control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provides Qlik with such information, authority and assistance necessary for the defense or settlement of the IP Claim.

6.2. Eccezioni. Qlik declina ogni responsabilità per qualsivoglia Rivendicazione di Proprietà Intellettuale derivante da o fondata su qualsivoglia (i) uso, riproduzione o distribuzione del Software non autorizzati; (ii) modifica o alterazione del Software senza il previo consenso scritto di Qlik; (iii) uso del Software in combinazione con qualsiasi altro software o hardware non fornito da Qlik; (iv) uso di versione precedente del Software, qualora detta rivendicazione avrebbe potuto essere evitata usando una versione più aggiornata del Software, la quale è disponibile gratuitamente; o (v) Materiale di Terzi fornito con il Software.

6.2. Exceptions. Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Software; (ii) any modification or alteration of the Software without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Software in combination with any other software or hardware not provided by Qlik; (iv) use of a prior version of the Software, if use of a newer version of the Software would have avoided such claim and such newer version is made available without charge; or (v) any Third Party Materials provided with the Software.

6.3. Rimedi. Qualora il Software diventi, oppure, a discrezione di Qlik, possa diventare, oggetto di Rivendicazione di Proprietà Intellettuale, Qlik potrà, a propria discrezione e a proprie spese: (i) ottenere il diritto a favore del Licenziatario di continuare a usare il Software conformemente al presente Accordo; oppure (ii) sostituire o modificare il Software in modo tale da non poter essere considerato in violazione pur conservando funzionalità sostanzialmente simili; oppure (iii) qualora nessuno dei suddetti rimedi possa essere ragionevolmente attuato da Qlik, interrompere la(e) licenza(e) del Software in questione (senza per questo dover adire un giudice o un arbitro) e rimborsare al Licenziatario una quota pro rata dell'abbonamento prepagato o prezzo di licenza, ammortizzato per un periodo di tre (3) anni su base costante, a condizione che detto Software venga prontamente reso a Qlik alla data effettiva della suddetta interruzione.

6.3. Remedies. If Software becomes, or, in Qlik's opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Licensee to continue using the Software in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Software so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably effected by Qlik, terminate the license(s) for the subject Software (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund as applicable a pro rata portion of prepaid subscription fees, or license fees amortized over three (3) years on a straight-line basis, provided that such Software is returned to Qlik promptly after the effective date of any such termination.

6.4. RIMEDIO UNICO ED ESCLUSIVO. LA PRESENTE SEZIONE 6 CONTIENE IN VIA ESCLUSIVA TUTTE LE RESPONSABILITÀ E GLI OBBLIGHI DI QLIK, E L'UNICO ED ESCLUSIVO DIRITTO E RIMEDIO DEL LICENZIATARIO E DEI RISPETTIVI AFFILIATI, RELATIVAMENTE ALL'INOSSERVANZA O ALLA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE.

6.4. SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY. THIS SECTION 6 STATES QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND LICENSEE'S AND ITS AFFILIATES' SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

7. Riservatezza

7. Confidentiality

Ogni parte manterrà riservate le Informazioni Riservate della controparte e non divulgherà né utilizzerà tali Informazioni Riservate salvo per gli usi necessari all'esercizio dei rispettivi diritti espressi o per l'adempimento degli obblighi espressi ai sensi del presente. Una Parte potrà divulgare qualsivoglia delle Informazioni Riservate della controparte esclusivamente ai propri dipendenti o consulenti che devono venire a conoscenza di tali informazioni in relazione al presente e che hanno accettato di mantenere le Informazioni Riservate come tali ai sensi del presente Accordo. Indipendentemente da quanto sopra specificato, una Parte potrà divulgare le Informazioni Riservate della controparte nella misura in cui ciò è richiesto in conformità con un'ordinanza o un'istanza emessa da un tribunale, da un ente amministrativo o da altro ente governativo a patto che tale Parte, nella misura permessa dalla legge, fornisca alla controparte immediata notifica di tale ordinanza o istanza affinché possa richiedere un provvedimento giudiziario di tutela. Gli obblighi di riservatezza di ciascuna Parte ai sensi del presente Accordo proseguiranno per un periodo di cinque (5) anni dopo l'eventuale risoluzione del presente Accordo, fermo restando che, comunque, gli obblighi di ciascuna Parte saranno salvi e continueranno ad avere validità anche successivamente in relazione a, e per tutto il periodo in cui, qualsivoglia Informazione Riservata continui a essere un segreto commerciale ai sensi della legge applicabile. Le Parti riconoscono e convengono che le informazioni riguardanti i Prodotti Qlik e qualsivoglia costo siano trattate come Informazioni Riservate di Qlik.

8. Durata e Risoluzione

8.1. Durata. Il presente Accordo entrerà in vigore a partire dalla data in cui le Parti accetteranno un Modulo d'Ordine e rimarrà in vigore fino alla risoluzione (i) a seguito di una violazione come previsto dalla Sezione 8.3, o (ii) automaticamente alla scadenza di tutti i diritti di uso dei Prodotti Qlik sulla base di uno o più Moduli d'Ordine. A meno che sia diversamente previsto in uno Statement of Work, ciascuna Parte potrà risolvere qualsivoglia Servizio di Consulenza per convenienza previo preavviso scritto all'altra Parte di almeno 30 (trenta) giorni.

8.2. Gli abbonamenti si rinnovano automaticamente per successivi periodi addizionali uguali al periodo di sottoscrizione iniziale, a meno che una delle parti non dia preavviso scritto di mancato rinnovo almeno quarantacinque (45) giorni prima della scadenza del periodo di abbonamento in corso in quel momento. Gli abbonamenti non possono essere cancellati, in tutto o in parte, durante il periodo di abbonamento. Al momento del rinnovo, i canoni di abbonamento sono soggetti ad aumento in base alle tariffe vigenti al momento del rinnovo. Se l'abbonamento non viene rinnovato, il diritto del Licenziatario di utilizzare e accedere ai Prodotti Qlik cesserà alla fine del Periodo Abbonamento corrente in quel momento, salvo risoluzione anticipata.

8.3. Risoluzione per Violazione o Insolvenza. Entrambe le Parti potranno risolvere il presente Accordo o qualsiasi applicabile Order Form, singole licenze di Software, abbonamento o Statement of Work (senza necessità di intraprendere azioni giudiziarie o legali di altro tipo) qualora l'altra Parte: (i) ometta di porre rimedio a qualsivoglia violazione entro trenta (30) giorni (dieci (10) giorni in caso di mancato pagamento da parte del Licenziatario) dal ricevimento di contestazione scritta di tale violazione, con la precisazione che Qlik potrà risolvere il presente Accordo immediatamente a fronte di violazioni della Sezione 1.4 (ii) interrompa o sospenda la propria attività senza eleggere un successore; (iii) diventi insolvente, ammetta per iscritto la propria incapacità di saldare i propri debiti al maturare della scadenza, effettui una cessione a beneficio di creditori, oppure diventi oggetto di controllo da parte di un amministratore fiduciario, curatore legale

Each Party will hold in confidence the other Party's Confidential Information and will not disclose or use such Confidential Information except as necessary to exercise its express rights or perform its express obligations hereunder. Any Party's disclosure of the other Party's Confidential Information may be made only to those of its employees or consultants who need to know such information in connection herewith and who have agreed to maintain the Confidential Information as confidential as set forth herein. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of five (5) years following any termination of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Qlik Products and all pricing information shall be treated as the Confidential Information of Qlik.

8. Term and Termination

8.1. Term. This Agreement shall become effective as of the date the Parties execute an Order Form and shall remain in effect until terminated (i) pursuant to a breach as set forth in Section 8.3, or (ii) automatically upon expiration of all rights to use any Qlik Products pursuant to one or more Order Forms. Unless otherwise specified in a Statement of Work, either Party may terminate any Consulting Services for convenience upon thirty (30) days' prior written notice to the other Party.

8.2 Subscriptions shall automatically renew for successive additional periods equal to the initial subscription period unless either Party provides prior written notice of non-renewal to the other Party at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current subscription period. Subscriptions may not be cancelled in whole or in part during any subscription period. Upon renewal, subscription fees are subject to increase based on prevailing rates at the time of renewal. If the subscription is not renewed, Licensee's right to access and use Qlik Products shall cease at the end of the then-current subscription period, unless earlier terminated.

8.3. Termination for Breach or Insolvency. Either Party may terminate this Agreement or any applicable Order Form, individual Software licenses, subscriptions or Statements of Work (without resort to court or other legal action) if the other Party: (i) fails to cure a material breach within thirty (30) days (ten (10) days in the case of non-payment by Licensee) after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 1.4; (ii) terminates or suspends its business without a successor; (iii) becomes insolvent, admits in writing its inability to pay its debts as they become due, makes an assignment for the benefit of creditors, or becomes subject to control of a trustee, receiver or similar authority; or (iv) becomes subject to any bankruptcy or insolvency proceeding.

o autorità simile; o (iv) sia oggetto di procedura fallimentare o di insolvenza.

8.4. Effetto della Risoluzione. Alla risoluzione del presente Accordo o di qualsivoglia licenza per i Prodotti Qlik, il Licenziatario dovrà: (i) immediatamente cessare di utilizzare il relativo Prodotto Qlik, includendo le API e la Documentazione del Software, e (ii) certificare a Qlik entro trenta (30) giorni dalla scadenza o risoluzione che il Licenziatario ha distrutto o reso a Qlik tutte le copie del relativo Software, qualsivoglia chiave di licenza associata, la Documentazione e tutte le altre Informazioni Riservate di Qlik in proprio possesso. La risoluzione del presente Accordo o di qualsivoglia licenza non dovrà impedire a qualsivoglia Parte di adire tutti i possibili mezzi di ricorso né solleverà il Licenziatario dall'obbligo di corrispondere tutti i costi dovuti dalla effettiva data di risoluzione. Tutte le disposizioni del presente Accordo riguardanti la proprietà di Qlik dei Prodotti Qlik, le limitazioni di responsabilità, le clausole di esonero delle garanzie, la riservatezza (per i periodi di tempo specificati nel presente Accordo), la rinuncia, l'auditing e la legge e la giurisdizione in vigore, rimarranno validi oltre il termine di risoluzione del presente Accordo.

9. Disposizioni Generali

9.1. Definizioni. Se non altrove nel presente Accordo, qui di seguito vengono definiti i termini scritti con la(e) iniziale(i) maiuscola(e) usati nel presente Accordo.

9.1.1. Per "Affiliato", in riferimento a una Parte, si intende qualsivoglia entità che controlli, sia controllata da, o sia sottoposta al controllo congiunto con detta Parte, laddove "controllo" indica la proprietà legale, effettiva o equitativa di almeno una maggioranza del numero complessivo di partecipazioni aventi diritto di voto di detta entità, ma solo finché sussiste detto controllo.

9.1.2. Per "Accordo" si intende il presente Accordo di Licenza con l'Utente per l'uso di Qlik e qualsiasi Modulo d'Ordine e Statement of Work tra Qlik e il Licenziatario che ad esso si riferisca.

9.1.3. Per "Utente Autorizzato" si intende un dipendente o un collaboratore esterno del Licenziatario o di una Affiliata del Licenziatario, che sia stato autorizzato dal Licenziatario a usare i Prodotti Qlik conformemente con i termini e le condizioni del presente Accordo ed è stata assegnata una licenza per la quale sono state pagate le tariffe applicabili.

9.1.4. Per "Informazioni Riservate" si intendono le informazioni che non siano di dominio pubblico e che vengano divulgate da o per conto di una Parte ai sensi del o in riferimento al presente Accordo e che siano considerate riservate al momento della divulgazione o che dovrebbero ragionevolmente essere considerate riservate o di proprietà in virtù della natura delle informazioni stesse e/o delle circostanze all'atto della divulgazione. Le Informazioni Riservate non comprendono informazioni che, ed esclusivamente nella misura in cui (i) sono di pubblico dominio per causa diversa dalla divulgazione a opera della Parte destinataria o qualsivoglia dei rispettivi rappresentanti; (ii) erano state rese note alla Parte destinataria in via non confidenziale prima della data di divulgazione da fonte diversa dalla Parte divulgatrice o dai rispettivi rappresentanti; (iii) sono sviluppate indipendentemente dalla Parte destinataria senza alcun riferimento alle Informazioni Riservate della Parte divulgatrice; (iv) diventano lecitamente note alla Parte destinataria in via non confidenziale per mezzo di una fonte (diversa dalla Parte divulgatrice o dai rispettivi rappresentanti) cui non è fatto divieto di divulgare dette informazioni alla Parte destinataria ai sensi di alcun obbligo contrattuale, legale, fiduciario o di altra natura oppure (v) sono state divulgate dalla

8.4. Effect of Termination. Upon termination of this Agreement or any Qlik Product license, Licensee shall: (i) immediately cease using the applicable Qlik Products, including the Software API and Documentation; and (ii) certify to Qlik within thirty (30) days after expiration or termination that Licensee has destroyed or has returned to Qlik all copies of the applicable Software, any associated license keys, the Documentation and all other Qlik Confidential Information in its possession. Termination of this Agreement or any licenses shall not prevent either Party from pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Licensee's obligation to pay all fees that are owed as of the effective date of termination. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Qlik Products, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality (for the time periods specified in this Agreement), waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

9. General Provisions

9.1. Definitions. Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

9.1.1. "Affiliate" means, with respect to a Party, any entity which controls, is controlled by, or is under common control with such Party, where "control" means the legal, beneficial or equitable ownership of at least a majority of the aggregate of all voting equity interests in such entity, but only for so long as such control exists.

9.1.2. "Agreement" means this Qlik User License Agreement and any Order Form(s) and Statement(s) of Work between Qlik and Licensee that reference it.

9.1.3. "Authorized User" means an employee or independent contractor of the Licensee or Licensee's Affiliate, who has been authorized by Licensee to use the Qlik Products in accordance with the terms and conditions of this Agreement and has been allocated a license for which the applicable fees have been paid.

9.1.4. "Confidential Information" means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known to the receiving Party prior to the date hereof on a non-confidential basis from a source other than disclosing Party or its representatives; (iii) is independently developed by the receiving Party without the benefit of any of the disclosing Party's Confidential Information; (iv) becomes lawfully known to the receiving Party on a non-confidential basis from a source (other than disclosing Party or its representatives) who is not prohibited from disclosing the information to the receiving Party by any contractual, legal, fiduciary or other obligation; or (v) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these exclusions, the burden of proof will be on the

Parte divulgatrice a terzi senza obbligo di riservatezza. In qualsivoglia controversia riguardante l'applicabilità delle presenti esclusioni, l'onere della prova sarà a carico della Parte destinataria e tale prova sarà chiara e convincente.

9.1.5. Per **"Servizi di Consulenza"** si intende qualsiasi attività di consulenza mutualmente convenuta eseguita da Qlik ai sensi del presente Accordo, e qualsivoglia Modulo d'Ordine o Statement of Work applicabile.

9.1.6. Per **"Data di Consegna"** si intende la data in cui sia i Prodotti Qlik specificati nel relativo Modulo d'Ordine sia la(e) chiave(i) di licenza di tali Prodotti vengono inizialmente rese disponibili (mediante download o altrimenti) al Licenziatario o al rivenditore autorizzato, a seconda del caso.

9.1.7. Per **"Documentazione"** si intende la documentazione in corso di validità in quel momento relativa ai Prodotti Qlik, tra cui il license metrics, disponibile all'indirizzo www.qlik.com/license-terms, dal momento che la stessa può essere fornita da - e modificata di tanto in tanto a esclusiva discrezione di - Qlik. I license metrics sono suscettibili di cambiamento a fronte di una nuova release del Software. La documentazione è disponibile su richiesta del Licenziatario in qualsiasi momento o al completamento del download del Software o del servizio. L'USO DEL LICENZIATARIO DEI PRODOTTI QLIK È SOGGETTO AI TERMINI DELLA DOCUMENTAZIONE COME SE DETTA DOCUMENTAZIONE FOSSE ALLEGATA E RESA PARTE INTEGRANTE DEL PRESENTE ACCORDO.

9.1.8. Per **"Servizi di formazione"** si intende qualsiasi servizio di formazione o istruzione svolto da Qlik secondo i termini del presente Accordo e qualsiasi Modulo d'Ordine o Statement of Work applicabile.

9.1.9. Per **"Rivendicazione della Proprietà Intellettuale"** si intende l'eventuale rivendicazione o contestazione avanzata da terzi nei confronti del Licenziatario o dei rispettivi Affiliati che il Software, per come consegnato da Qlik, sia in violazione del copyright o del marchio di fabbrica di terzi, in violazione di un brevetto rilasciato negli Stati Uniti, in Canada, in Australia, in Giappone, in Svizzera, Singapore, Hong Kong, India o in qualsiasi stato membro dell'Area Economica Europea, oppure si appropri indebitamente del segreto commerciale di terzi.

9.1.10. Per **"Modulo d'Ordine"** si intende un documento scritto accettato dalle Parti ai sensi del quale il Licenziatario ordina Prodotti Qlik, Servizi di Formazione o Servizi di Consulenza. Qualora i Prodotti Qlik vengano procurati attraverso uno dei rivenditori autorizzati di Qlik, per Modulo d'Ordine si intende anche qualsiasi condizione che governa l'uso di tali Prodotti Qlik contenuta nella documentazione inerente l'ordine in essere tra il tale rivenditore autorizzato e il Licenziatario

9.1.11. Per **"Parte"** o **"Parti"** si intendono Qlik e il Licenziatario, individualmente e congiuntamente a seconda del caso.

9.1.12. Per **"Software"** si intende la versione generalmente disponibile del software Qlik, sotto forma di codice di oggetto, inizialmente fornita o resa disponibile al Licenziatario, così come gli aggiornamenti correlati che Qlik decide di rendere disponibili senza costi aggiuntivi a tutti i clienti che sottoscrivono il contratto di Manutenzione del Software. Se non diversamente descritto, il Software, ai sensi del presente Accordo, l'API e la Documentazione del Software vengono congiuntamente definite "Software".

receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

9.1.5. "Consulting Services" means any mutually agreed upon consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

9.1.6. "Delivery Date" means the date on which both the Qlik Products specified in the relevant Order Form and the license key(s) for such Products are initially made available (via download or otherwise) to the Licensee or to the authorized reseller as applicable.

9.1.7. "Documentation" means the then-current user documentation for the Qlik Products, including the license metrics available at www.qlik.com/license-terms, as the same may be provided by, and modified from time to time in the sole discretion of, Qlik. License metrics are only subject to change in relation to a new Software release. Documentation is available upon the request of Licensee at any time or upon Software download or service completion. LICENSEE'S USE OF QLIK PRODUCTS IS SUBJECT TO THE TERMS OF THE DOCUMENTATION AS IF SUCH DOCUMENTATION WAS ATTACHED TO AND MADE A PART OF THIS AGREEMENT.

9.1.8. "Education Services" means any training or education services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

9.1.9 "IP Claim" means a claim by a third party against Licensee or its Affiliates that the Software, as delivered by Qlik, infringes a third party copyright or trademark, infringes a patent issued by the United States, Canada, Australia, Japan, Switzerland, Singapore, Hong Kong, India, or any member country of the European Economic Area, or misappropriates a third party trade secret.

9.1.10. "Order Form" means a written document, executed by the Parties, pursuant to which Licensee orders Qlik Products, Education Services or Consulting Services. Where Qlik Products are procured through one of Qlik's authorized resellers, an Order Form shall also mean any terms governing the use of any of the foregoing in the ordering documentation existing between such authorized reseller and Licensee.

9.1.11. "Party" or "Parties" means Qlik and Licensee, individually and collectively as the case may be.

9.1.12. "Software" means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Licensee as well as updates thereto that Qlik elects to make available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Maintenance for the Software. Unless otherwise indicated, the Software, Software API and Documentation are referred to collectively herein as "Software."

9.1.13. Per "**Statement of Work**" si intende un documento accettato da entrambe le Parti che descriva i Servizi di Consulenza che dovranno essere eseguiti da Qlik sulla base del presente Accordo.

9.1.14. Per "**Subscription Services**" si intende il significato dato nella sezione 2.5. I Servizi in Abbonamento escludono Servizi di Consulenza, Servizi di Formazione, Manutenzione, e Qlik Sense Cloud, che sono soggetti a termini e condizioni separati.

9.2. Registrazione dei dati, Verifica e Revisione. Durante il periodo di validità del presente Accordo e per un (1) anno a partire dalla data effettiva della rispettiva risoluzione, su richiesta di Qlik ma per non più di una volta nell'arco di un anno solare, il Licenziatario dovrà condurre un'autorevisione del proprio uso dei Prodotti Qlik e, entro dieci (10) giorni lavorativi dal ricevimento della suddetta richiesta, inviare una comunicazione scritta a Qlik in cui si accerti la verifica di conformità ai termini e alle condizioni del presente Accordo. Qlik avrà titolo, direttamente o per il tramite di un proprio agente o di una società terza di revisione contabile, di condurre una verifica in situ dell'uso e dell'implementazione dei Prodotti Qlik in conformità con il presente Accordo da parte del Licenziatario. La richiesta scritta di verifica sarà inviata da Qlik al Licenziatario almeno quindici (15) giorni prima della data indicata per la verifica, e tale verifica sarà condotta durante il regolare orario di lavoro e con l'obiettivo di minimizzare l'interruzione delle attività del Licenziatario. Qualora da tale verifica emergano non conformità sostanziali da parte del Licenziatario con i termini del presente Accordo, saranno a carico del Licenziatario i ragionevoli costi della verifica, oltre a eventuali altri costi e risarcimenti danni cui Qlik può aver titolo ai sensi del presente Accordo e della legge vigente.

9.3. Materiali di Terzi. I Prodotti Qlik può comprendere determinati software, dati, o altri materiali open source o di terzi (i "Materiali di Terzi") separatamente concessi in licenza dai rispettivi proprietari. I termini di licenza e le informazioni concernenti tali Materiali di Terzi, tra cui l'eventuale disponibilità di codici sorgenti, può essere reperita nella Documentazione o alla pagina web www.qlik.com/license-terms. QLIK NON DICHIARA, GARANTISCE, O SI IMPEGNA ALTRIMENTI NEI CONFRONTI DEI MATERIALI DI TERZI. AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO, E DECLINA QUALSIVOGLIA E OGNI RESPONSABILITÀ IN RIFERIMENTO AD OGNI RELATIVO USO DA PARTE DEL LICENZIATARIO.

9.4. Licenze di Prova. Qualora il Licenziatario abbia ricevuto Prodotti Qlik a scopi valutativi, l'utilizzo del Software è autorizzato esclusivamente in ambiente non produttivo e per il periodo limitato di validità della corrispondente chiave di licenza. Indipendentemente da qualsivoglia altra disposizione prevista dal presente Accordo, le licenze di prova del Software vengono fornite così come sono senza indennizzo, manutenzione e assistenza, né garanzia di nessun tipo, esplicita o implicita.

9.5. Cessione. Il Licenziatario non cederà né trasferirà il presente Accordo o i rispettivi diritti e obblighi ai sensi dello stesso a terzi senza il previo consenso scritto da parte di Qlik. Per le finalità della presente Sezione, qualsivoglia modifica al controllo esercitato dal Licenziatario, sia mediante fusione, vendita di partecipazioni azionarie o altrimenti, costituiranno una cessione che richiede il previo consenso scritto di Qlik. Quallsivoglia tentativo da parte del Licenziatario di cedere il presente Accordo o i diritti e gli obblighi ai sensi dello stesso in violazione della presente Sezione sarà nullo e inefficace. Qlik è libera di cedere o trasferire qualsivoglia od ogni relativo diritto od obbligo ai sensi del presente Accordo a propria

9.1.13. "Statement of Work" means a document agreed to by the Parties that describes Consulting Services to be performed by Qlik pursuant to this Agreement.

9.1.14. "Subscription Services" shall have the meaning set forth in Section 2.5. Subscription Services excludes Consulting Services, Education Services, Maintenance, and Qlik Sense Cloud, which is subject to separate terms of service.

9.2. Recordkeeping, Verification and Audit. While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Licensee shall conduct a self-audit of its use of the Qlik Products and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through its designated agent or third party accounting firm, to conduct an on-premises audit of Licensee's use and deployment of the Qlik Products for compliance with this Agreement. Qlik's written request for audit will be submitted to Licensee at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Licensee's business. If such audit discloses that Licensee is not in material compliance with the terms of this Agreement, then Licensee shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

9.3. Third Party Materials. Qlik Products may include certain open source or other third party software, data, or other materials (the "Third Party Materials") that are separately licensed by their respective owners. License terms and other information relating to such Third Party Materials, including any availability of source code, may be found within the Documentation or at www.qlik.com/license-terms. QLIK MAKES NO REPRESENTATION, WARRANTY, OR OTHER COMMITMENT REGARDING THE THIRD PARTY MATERIALS, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY RELATING TO LICENSEE'S USE THEREOF.

9.4. Evaluation. If Licensee is provided Qlik Products for evaluation purposes, use of the Qlik Products is only permitted in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key. Notwithstanding any other provision in this Agreement, evaluation licenses for the Qlik Products are provided "AS-IS" without indemnification, maintenance and support, or warranty of any kind, expressed or implied.

9.5. Assignment. Licensee will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Licensee, whether by merger, sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Licensee to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion. All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective

discrezione. Tutti i termini del presente Accordo saranno vincolanti per, e avranno efficacia a beneficio di, e saranno opponibili da e verso i rispettivi successori e cessionari autorizzati di Qlik e del Licenziatario.

9.6. Raccolta e uso di dati statistici. Qlik può raccogliere e utilizzare determinati Dati Statistici per abilitare, ottimizzare, supportare e migliorare le prestazioni dei Prodotti Qlik. "Dati statistici" indica dati non personali di tipo statistico, demografico, di utilizzo o metadati generati in relazione all'uso dei Prodotti Qlik. I Dati Statistici non includono informazioni di identificazione personale o dati personali, e sono di proprietà di Qlik.

9.7. Conformità con la Legge. Nell'adempiere al presente Accordo il Licenziatario si impegna a conformarsi in ogni momento alle leggi e alle normative applicabili, che potrebbero comprendere, in via esemplificativa ma non esaustiva, le leggi sul controllo delle esportazioni degli Stati Uniti e dell'Unione Europea, le regole predisposte dall'Autorità di Controllo degli Scambi con l'Estero (OFAC – Office of Foreign Assets Control) del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti, dal Consiglio dell'Unione Europea e le rispettive controparti ai sensi della legge applicabile (le "Leggi sul Controllo delle Esportazioni"). Il Licenziatario terrà indenne, difenderà e manleverà Qlik e i rispettivi dirigenti, agenti e dipendenti da e verso qualsivoglia e ogni perdita, costo, rivendicazione, sanzione, multa, azione legale, giudizio e altra responsabilità (tra cui gli eventuali onorari legali) derivanti, correlati o conseguenti alla mancata conformità del Licenziatario con qualsiasi Legge sul Controllo delle Esportazioni.

9.8. Legge e Giurisdizione Competente. Il presente Accordo è regolato dalle leggi dello Stato indicato nella Tabella 1 corrispondente all'entità Qlik ivi identificata in qualità di Parte contraente, esclusa tuttavia qualsivoglia disposizione di diritto internazionale privato oppure la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Merci, la cui applicazione è qui esplicitamente esclusa. Qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo sarà di competenza esclusiva dei tribunali o degli organi arbitrali specificati nella sezione della Tabella 1 corrispondente all'entità Qlik contraente e condotte in lingua inglese. Ai sensi del presente Accordo le Parti rimettono espressamente e irrevocabilmente all'esclusiva giurisdizione di tali tribunali od organi arbitrali qualsivoglia controversia, azione o procedimento. Fatto salvo quanto diversamente disposto dal presente Accordo, ciascuna Parte potrà in qualsiasi momento iniziare procedimenti ingiuntivi o cautelari presso un tribunale competente al fine di tutelare qualsivoglia urgente interesse di tale Parte, tra cui, in via esemplificativa ma non esaustiva, la riservatezza e le restrizioni d'uso del presente Accordo. NELLA MISURA PIU' AMPIA PREVISTA DALLA LEGGE APPLICABILE, IL LICENZIATARIO ESPRESSAMENTE RINUNCIA A QUALSIVOGLIA DIRITTO A UN PROCESSO CON GIURIA IN RELAZIONE ALLE CONTROVERSIE COLLEGATE AL PRESENTE ACCORDO.

9.9. Forza Maggiore. Nessuna Parte sarà ritenuta responsabile nei confronti dell'altra per qualsivoglia ritardo o inadempimento degli obblighi previsti dal presente Accordo (salvo la mancata corresponsione delle somme dovute) qualora il ritardo o l'inadempimento sia dovuto a eventi imprevisibili che si sono manifestati successivamente alla data effettiva del presente Accordo e che siano oltre il ragionevole controllo delle Parti, come scioperi, blocchi, episodi di guerra, atti di terrorismo, rivolte, disastri naturali, diniego di permesso da parte delle autorità governative o di altre agenzie governative, nella misura in cui tale evento prevenga o ritardi

successors and permitted assigns of Qlik and Licensee.

9.6. Statistical Data Collection and Use. Qlik may collect and use certain Statistical Data to enable, optimize, support, and improve performance of the Qlik Products. "Statistical Data" means non-personal statistical, demographic, or usage data or metadata generated in connection with any use of the Qlik Products. Statistical Data does not include any personally identifiable information or any personal data and is owned by Qlik.

9.7. Compliance with Laws. Licensee agrees at all times to comply with all applicable laws and regulations in its performance of this Agreement, which may include, without limitation, U.S. and E.U. export control laws and regulations, and regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the Council of the E.U. and their counterparts under applicable law ("Export Control Laws"). Licensee will indemnify, defend and hold harmless Qlik and its respective officers, agents and employees from and against any and all losses, costs, claims, penalties, fines, suits, judgments and other liabilities (including applicable attorney's fees) arising out of, relating to or resulting from Licensee's failure to comply with any Export Control Laws

9.8. Governing Law and Jurisdiction. This Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1 corresponding to the Qlik entity identified therein as the contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement will be brought before the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity, and conducted in the English language. The Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party, including, but not limited to, the confidentiality and use restrictions of this Agreement. TO THE EXTENT AVAILABLE UNDER APPLICABLE LAW, LICENSEE EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT.

9.9. Force Majeure. Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license by the government or other governmental agencies, in so far as such an event prevents or delays the affected Party from fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove

la Parte soggetta dall'adempiere ai propri obblighi e tale Parte non sia in grado di prevenire o di rimuovere la causa di forza maggiore a un costo ragionevole.

9.10. Notifiche. Tutte le notifiche e altre comunicazioni date o effettuate ai sensi del presente Accordo riguardo alla violazione, infrazione o risoluzione del presente dovranno essere comunicate per iscritto e saranno consegnate a mezzo: (a) posta raccomandata o certificata; o (b) corriere espresso internazionalmente riconosciuto. Tutte le notifiche o altre comunicazioni a Qlik dovranno essere indirizzate a: l'entità Qlik contraente identificata nella Tabella 1. Attenzione: Dipartimento Giuridico. Se non diversamente specificato dal Licenziatario, tutte le notifiche al Licenziatario saranno inviate all'indirizzo fornito dal Licenziatario nel Modulo di Ordine.

9.11. Rapporti tra le Parti. Le Parti sono contraenti indipendenti. Nulla nel presente Accordo verrà interpretato per la finalità di creare un'agenzia, una joint venture, una partnership, un rapporto fiduciario, o un simile rapporto tra le Parti.

9.12. Rinuncia. Non si considererà che nessuna Parte abbia rinunciato ad né abbia condonato la violazione di alcun termine del presente Accordo salvo il caso in cui tale rinuncia o condono siano stati effettuati per iscritto dalla Parte rinunciante o condonante. Né il presente Accordo né qualsivoglia Modulo di Ordine dipenderà da un ordine di acquisto emesso dal Licenziatario. Il Licenziatario riconosce che qualsivoglia ordine di acquisto viene emesso esclusivamente per propria comodità amministrativa e che Qlik ha il diritto di emettere fattura e riscuoterne il pagamento senza un corrispondente ordine di acquisto. Quallsivoglia termine o condizione ulteriore o conflittuale presente in qualsiasi ordine di acquisto o altro documento d'ordine non avrà validità legale.

9.13. Provvedimenti cautelari. Il Licenziatario riconosce che Qlik potrà essere irreparabilmente danneggiata dalla violazione dei termini del presente Accordo e che il risarcimento danni, in sé, potrà non costituire un rimedio adeguato. Il Licenziatario accetta che, in aggiunta a qualsivoglia altro diritto o rimedio autorizzato ai sensi della legge vigente, Qlik avrà diritto di far valere il presente Accordo a mezzo di provvedimento in via urgente o altro provvedimento cautelare senza dover dimostrare di aver subito un danno effettivo o prestare cauzione.

9.14. Limitazione. Fatta salvo quanto disposto dalla legge applicabile, nessuna contestazione, indipendentemente dalla forma, originata da o relativa al presente Accordo potrà essere avanzata dal Licenziatario superato il periodo di un (1) anno dal manifestarsi della causa all'origine di detta contestazione.

9.15. Intero Accordo; Divisibilità; Lingua. Il presente Accordo contiene tutte le reciproche intese tra le Parti e sostituisce ed elimina tutte le precedenti intese e comunicazioni in forma scritta o verbale in riferimento all'oggetto del presente Accordo. Qualora qualsivoglia disposizione del presente Accordo venga considerata da un tribunale competente invalida o inapplicabile, la suddetta disposizione verrà limitata alla misura minima necessaria affinché il presente Accordo rimanga in vigore. La versione in lingua inglese del presente Accordo sarà la versione applicabile utilizzata nell'interpretare o intendere il presente Accordo.

9.16. Utenti Finali del Governo degli Stati Uniti d'America. Il Software e la relativa Documentazione sono considerati

the force majeure at reasonable cost.

9.10. Notices. All notices and other communications given or made pursuant to this Agreement concerning a breach, violation or termination hereof will be in writing and will be delivered: (a) by certified or registered mail; or (b) by an internationally recognized express courier. All notices or other communications to Qlik shall be addressed to: the contracting Qlik entity identified in Table 1, Attention: Legal Department. Unless otherwise specified by the Licensee, all notices to Licensee shall be sent to the address provided by Licensee in the Order Form.

9.11. Relationship between the Parties. The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

9.12. Waiver. No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Licensee issuing a purchase order. Licensee acknowledges that any purchase order is for its administrative convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order or other ordering documentation shall have no legal force or effect.

9.13. Equitable Relief. Licensee acknowledges that Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Licensee agrees that, in addition to any other rights or remedies permitted under applicable law, Qlik will have the right to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to prove actual damages or post a bond.

9.14. Limitation. Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Licensee more than one (1) year after the cause of action arose.

9.15. Entire Agreement; Severability; Language. This Agreement is the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force and effect. The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

9.16. U.S. Government End Users. The Software and Documentation are deemed to be "commercial computer

rispettivamente “Software commerciale per computer” e “Documentazione software commerciale per computer” ai sensi della Sezione 12.212(b) del FAR [Federal Acquisition Regulation – normativa sull’acquisizione federale] e della Sezione 227.7202 del DFARS [Defense Federal Acquisition Regulation Supplement – supplemento alla normativa sull’acquisizione federale della difesa], ove previsto. Qualsiasi uso, modifica, riproduzione, rilascio, esecuzione, esibizione o divulgazione del Software e della relativa Documentazione da parte del Governo degli Stati Uniti sarà esclusivamente regolata dai termini e dalle condizioni del presente Accordo.

9.17. Pubblicità. Ai sensi del presente Accordo, il Licenziatario concede a Qlik il diritto di inserire il Licenziatario nell’elenco dei clienti di Qlik al fianco degli altri clienti in materiali promozionali come il sito web di Qlik, le presentazioni rivolte ai clienti e i comunicati stampa.

software” and “commercial computer software documentation,” respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Software and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

9.17. Publicity. Licensee hereby grants Qlik the right to list Licensee as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releases.

ACCORDO DI LICENZA CON L'UTENTE PER L'USO DI QLIK – Tabella 1

Legge applicabile e giurisdizione¹

- Australia.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 61:
 - l'entità contraente è QlikTech Australia Pty, Ltd, con uffici presso 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia. Attenzione: Dipartimento Giuridico;
 - il Diritto Applicabile sarà quello del Nuovo Galles del Sud (Australia); e
 - qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà di competenza esclusiva dei Tribunali di Sydney, nel Nuovo Galles del Sud (Australia), e ogni relativa corte di appello.
- Brasile.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 55:
 - l'entità contraente è QlikTech Brazil Comercializacao de Software Ltda, con uffici all'indirizzo: Avenida das Nações Unidas, no. 6917, 1st floor, room 13, Alto de Pinheiros, in the City and State of São Paulo/SP CEP 05477-000, (Brasile). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
 - il Diritto Applicabile sarà quella del Brasile; e
 - qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà giudicato mediante arbitrato presso l'Istituto Arbitrale della Camera di Commercio di Stoccolma† a Stoccolma.
- Canada.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 90:
 - l'entità contraente è QlikTech Corporation, con uffici all'indirizzo: 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3 (Canada). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
 - il Diritto Applicabile sarà quella della Provincia della British Columbia, in Canada; e
 - qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà di competenza esclusiva di Tribunali della British Columbia.
- Cina.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 86:
 - l'entità contraente è Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company, con uffici all'indirizzo: Unit 1017, Tower 1, Taikang Financial Center, Dongsanhuang Bei Lu, Chaoyang District Beijing 100027 Attenzione: Dipartimento Giuridico;
 - il Diritto Applicabile sarà quello della Repubblica Popolare Cinese; e
 - qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà decisa attraverso arbitrato dalla China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) ††††† e gli arbitri avranno il potere di ordinare, tra gli altri, esecuzioni speciali e provvedimenti ingiuntivi.
- Danimarca.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 45:
 - l'entità contraente è QlikTech Denmark A/S, con uffici all'indirizzo: Øster Allé 56, 4th Floor 2100 Copenhagen Ø (Danimarca). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
 - il Diritto Applicabile sarà quella della Svezia; e
 - qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà giudicato mediante arbitrato presso l'Istituto Arbitrale della Camera di Commercio di Stoccolma† a Stoccolma.
- Finaldia.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 35:
 - l'entità contraente è QlikTech Finland Oy, con uffici all'indirizzo: Lautatarhankatu 6 A 3krs 00580 Helsinki (Finlandia); Attenzione: Dipartimento Giuridico;
 - il Diritto Applicabile sarà quella della Svezia; e
 - qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà giudicato mediante arbitrato presso l'Istituto Arbitrale della Camera di Commercio di Stoccolma† a Stoccolma.
- Francia.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 33:
 - l'entità contraente è QlikTech France SaRL, con uffici all'indirizzo: Tour Initiale, 1 Terrasse Bellini, 5th Floor, 92800 Puteaux, La Defense, P³aris (Francia). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
 - il Diritto Applicabile sarà quella della Francia; e
 - qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà di competenza esclusiva dei Tribunali di Parigi (Francia).

QLIK USER LICENSE AGREEMENT - Table 1

Governing Law and Venue²

- Australia.** If Licensee's license key begins with 61, then:
 - contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd, with offices at 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia, Attention: Legal Department;
 - the Governing Law shall be the laws of New South Wales, Australia; and
 - any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of New South Wales, Australia, and any courts competent to hear appeals therefrom.
- Brazil.** If Licensee's license key begins with 55, then:
 - contracting entity is QlikTech Brazil Comercializacao de Software Ltda, with offices at Alameda Vicente Pinzon, nº 51, cj. 201, Vila Olimpia, in the City and State of São Paulo, CEP 04547-130 Brazil; Attention: Legal Department; and
 - the Governing Law shall be the laws of Brazil; and
 - any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce[†] in Stockholm.
- Canada.** If Licensee's license key begins with 90, then:
 - contracting entity is QlikTech Corporation, with offices at 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada, Attention: Legal Department;
 - the Governing Law shall be the laws of the Province of British Columbia, Canada; and
 - any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of British Columbia.
- China.** If Licensee's license key begins with 86, then:
 - contracting entity is Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company with offices at Unit 1017, Tower 1, Taikang Financial Center, Dongsanhuang Bei Lu, Chaoyang District Beijing 100027, Attention: Legal Department;
 - the Governing Law shall be the laws of the People's Republic of China;
 - any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) ††††† situated in Beijing and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.
- Denmark.** If Licensee's license key begins with 45, then:
 - contracting entity is QlikTech Denmark A/S, with offices at Øster Allé 56, 4th Floor 2100, Copenhagen Ø Denmark, Attention: Legal Department;
 - the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
 - any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce[†] in Stockholm.
- Finland.** If Licensee's license key begins with 35, then:
 - contracting entity is: QlikTech Finland Oy, with offices at Lautatarhankatu 6 A 3krs, 00580 Helsinki, Finland; Attention: Legal Department;
 - the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
 - any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce[†] in Stockholm.
- France.** If Licensee's license key begins with 33, then:
 - contracting entity is: QlikTech France SaRL, with offices at Tour Initiale, 1 Terrasse Bellini, 5th Floor, 92800 Puteaux, La Defense, Paris, France; Attention: Legal Department;
 - the Governing Law shall be the Laws of France; and
 - any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Paris, France.

¹ Elencati sulla base dell'ubicazione del Paese in cui lavora Qlik.

² Listed by Qlik's country location.

8. **Germania.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 49:
(i) l'entità contraente è QlikTech GmbH, con uffici all'indirizzo: Tersteegenstr. 25, D 40474 Düsseldorf (Germania). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
(ii) il Diritto Applicabile sarà quella della Germania; e
(iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extra-contrattuale) sarà di competenza esclusiva dei Tribunali di Düsseldorf (Germania).

9. **Hong Kong.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 85:
(i) l'entità contraente è QlikTech Hong Kong Limited, con uffici all'indirizzo: Unit 1907,19/F., Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong. Attenzione: Dipartimento Giuridico;
(ii) il Diritto Applicabile sarà quella della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong; e
(iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extra-contrattuale) sarà giudicato mediante arbitrato nella Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong conformemente alle leggi della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong††† e gli arbitri avranno il potere di ordinare, tra gli altri, esecuzioni speciali e provvedimenti ingiuntivi.

10. **India.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 91:
(i) l'entità contraente è: QlikTech India Pvt. Ltd, con ufficio presso The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor., Bangalore– 560 008, India, Attenzione: Dipartimento Giuridico;;
(ii) il diritto applicabile sarà quello indiano; e
(iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extra-contrattuale) sarà giudicato in via definitiva da una procedura arbitrale condotta ai sensi delle Norme sull'Arbitrato e Conciliazione del 1996 e sue successive modifiche. †††

11. **Mercati Internazionali.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 258 oppure qualsiasi altro numero non specificato qui:
(i) l'entità contraente è QlikTech International Markets AB, con uffici all'indirizzo: Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund (Svezia). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
(ii) il Diritto Applicabile sarà quella della Svezia; e
(iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extra-contrattuale) sarà giudicato mediante arbitrato presso l'Istituto Arbitrale della Camera di Commercio di Stoccolma† a Stoccolma.

12. **Italia.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 39:
(i) l'entità contraente è QlikTech Italy Srl, con ufficio in Via Dante 15 - 20123, Milano, Italia. Attenzione: Dipartimento Giuridico;
(ii) il Diritto Applicabile sarà quello italiano; e
(iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extra-contrattuale) sarà di competenza esclusiva del Tribunale di Milano.

13. **Giappone.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 81:
(i) l'entità contraente è QlikTech Japan K.K., con uffici all'indirizzo: Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 (Giappone). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
(ii) il Diritto Applicabile sarà quella del Giappone; e
(iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extra-contrattuale) sarà di competenza esclusiva del Tribunale Distrettuale di Tokyo.

14. **America Latina.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 50:
(i) l'entità contraente è QlikTech LATAM AB, con uffici all'indirizzo: Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund (Svezia). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
(ii) il Diritto Applicabile sarà quella della Svezia; e
(iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extra-contrattuale) sarà giudicato mediante arbitrato presso l'Istituto Arbitrale della Camera di Commercio di Stoccolma† a Stoccolma.

15. **Messico.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 52:
(i) l'entità contraente è QlikTech México S. de R.L. de C.V., con uffici all'indirizzo: Periferico Sur 4348, Col. Jardines del Pedregal, 04500, México D.F.;;
(ii) il Diritto Applicabile sarà quello del Messico; e
(iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extra-contrattuale) sarà giudicato mediante arbitrato presso l'Istituto Arbitrale della Camera di Commercio di Stoccolma† a Stoccolma.

16. **Paesi Bassi.** Se la chiave di licenza del Licenziatario comincia con 31:
(i) l'entità contraente è QlikTech QlikTech Netherlands B.V., con uffici all'indirizzo: The Base, building B, 6th Floor, Evert van de Beekstraat 122, 1118 CN Schiphol, (Paesi Bassi). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
(ii) il Diritto Applicabile sarà quello dei Paesi Bassi; e
(iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extra-contrattuale) sarà giudicato mediante arbitrato presso SGOA (fondazione olandese per l'arbitrato di dispute in campo informatico) all'Aia.

8. **Germany.** If Licensee's license key begins with 49, then:
(i) contracting entity is: QlikTech GmbH, with offices at Tersteegenstr. 25, D-40474 Düsseldorf, Germany; Attention: Legal Department;
(ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Düsseldorf, Germany.

9. **Hong Kong.** If Licensee's license key begins with 85, then:
(i) contracting entity is: QlikTech Hong Kong Limited, with offices at Unit 1907,19/F., Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong; Attention: Legal Department;
(ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR; and
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR^{†††} and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.

10. **India.** If Licensee's license key begins with 91, then:
(i) contracting entity is: QlikTech India Pvt. Ltd, with offices at The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor, Bangalore– 560 008, India, Attention: Legal Department;
(ii) the Governing Law shall be the laws of India; and
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto.^{†††}

11. **International Markets.** If Licensee's license key begins with 258 or any other number not specified herein, then:
(i) contracting entity is QlikTech International Markets AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;
(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce[†] in Stockholm.

12. **Italy.** If Licensee's license key begins with 39, then:
(i) contracting entity is: QlikTech Italy Srl, with offices at Via Dante 15 - 20123, Milano, Italy, Attention: Legal Department;
(ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan.

13. **Japan.** If Licensee's license key begins with 81, then:
(i) contracting entity is: QlikTech Japan K.K., with offices at Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 Japan; Attention: Legal Department;
(ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Tokyo District Court.

14. **Latin America.** If Licensee's license key begins with 50, then:
(i) contracting entity is QlikTech LATAM AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;
(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce[†] in Stockholm.

15. **Mexico.** If Licensee's license key begins with 52, then:
(i) contracting entity is QlikTech México S. de R.L. de C.V., with offices at Periferico Sur 4348, Col. Jardines del Pedregal, 04500, Mexico, D.F.;;
(ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce[†] in Stockholm.

16. **Netherlands.** If Licensee's license key begins with 31, then:
(i) contracting entity is QlikTech Netherlands B.V., with offices at The Base, building B, 6th Floor, Evert van de Beekstraat 1, 1118 CCL Schiphol Centrum, The Netherlands; Attention: Legal Department;
(ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation for the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.

17. **Nuova Zelanda.** If Licensee's license key begins with 64, then:

- (i) l'entità contraente è QlikTech New Zealand, con uffici all'indirizzo: Level 15, 171 Featherstone Street, Wellington 6011, Nuova Zelanda; Attenzione: Dipartimento Giuridico;
- (ii) il Diritto Applicabile sarà quello della Nuova Zelanda; e
- (iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà di competenza esclusiva dei tribunali della Nuova Zelanda.

18. **Norvegia.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 47:

- (i) l'entità contraente è QlikTech Norway AS, con uffici all'indirizzo: 50; Skoyen District; 0279 Oslo (Norvegia). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
- (ii) il Diritto Applicabile sarà quella della Svezia; e
- (iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà giudicato mediante arbitrato presso l'Istituto Arbitrale della Camera di Commercio di Stoccolma† a Stoccolma.

19. **Polonia.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 48:

- (i) l'entità contraente è QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością con uffici all'indirizzo: Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Varsavia (Polonia). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
- (ii) il Diritto Applicabile sarà quella della Repubblica della Polonia; e
- (iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo sarà di competenza esclusiva del tribunale della Repubblica della Polonia avente competenza territoriale sul luogo in cui ha sede QlikTech.

20. **Singapore.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 65:

- (i) l'entità contraente è QlikTech Singapore Pte Ltd, con uffici all'indirizzo: 9 Temasek Boulevard, #17-02, Suntec Tower Two, S(038989) Singapore. Attenzione: Dipartimento Giuridico;
- (ii) il Diritto Applicabile sarà quella di Singapore; e
- (iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà risolta dinanzi dinanzi alla corte arbitrale di Singapore, conformemente al Regolamento Arbitrale UNCITRAL e la legge regolatrice del presente contratto indicata nella Sezione T(iii) sarà la legge di Singapore.

21. **Spagna.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 34:

- (i) l'entità contraente è QlikTech Ibérica S.L., con uffici all'indirizzo: Avda. Europa, 19, 2C Edificio MB ONE, 28108 Alcobendas (Madrid). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
- (ii) il Diritto Applicabile sarà quella della Spagna; e
- (iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà di competenza esclusiva dei Tribunali di Madrid (Spagna).

22. **Svezia.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 46:

- (i) l'entità contraente è QlikTech Nordic AB, con uffici all'indirizzo: Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund (Svezia). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
- (ii) il Diritto Applicabile sarà quella della Svezia; e
- (iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà giudicato mediante arbitrato presso l'Istituto Arbitrale della Camera di Commercio di Stoccolma† a Stoccolma.

23. **Regno Unito.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 44:

- (i) l'entità contraente è QlikTech UK Limited, con uffici all'indirizzo: 1020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T (Regno Unito). Attenzione: Dipartimento Giuridico;
- (ii) il Diritto Applicabile sarà quella dell'Inghilterra e del Galles; e
- (iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà di competenza esclusiva dei Tribunali dell'Inghilterra e del Galles.

24. **Stati Uniti d'America.** Se la chiave di licenza del Licenziatario inizia con 1:

- (i) l'entità contraente è QlikTech Inc. con uffici all'indirizzo: 150 N. Radnor-Chester Rd; Suite E220, Radnor, PA 19087. Attenzione: Dipartimento Giuridico;
- (ii) il Diritto Applicabile sarà quella del Commonwealth of Pennsylvania (USA); e
- (iii) qualsiasi controversia, azione o procedimento derivante dal o relativo al presente Accordo (inclusa qualsiasi controversia o rivendicazione extracontrattuale) sarà di competenza esclusiva dei Tribunali Statali e Federali della Contea del Delaware nel Commonwealth of Pennsylvania.

17. **New Zealand.** If Licensee's license key begins with 64, then:

- (iv) contracting entity is QlikTech New Zealand, with offices at Level 15, 171 Featherstone Street, Wellington 6011, New Zealand; Attention: Legal Department;
- (v) the Governing Law shall be the laws of New Zealand; and
- (vi) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New Zealand.

18. **Norway** If Licensee's license key begins with 47, then:

- (i) contracting entity is QlikTech Norway AS, with offices at Regus; Karenslyst allé 50; Skoyen District; 0279 Oslo, Norway; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce⁷ in Stockholm.

19. **Poland.** If Licensee's license key begins with 48, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with offices at Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Warsaw, Poland, Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the law of the Republic of Poland; and
- (iii) any disputes arising out of or in connection with this Agreement will be adjudicated by the competent court in the territory of the Republic of Poland adjudicated by the court competent for the seat of QlikTech.

20. **Singapore.** If Licensee's license key begins with 65, then:

- (i) contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd., with offices at 9 Temasek Boulevard, #17-02 Suntec Tower Two, 038989, Singapore; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in Singapore in accordance with the then-current UNCITRAL Arbitration Rules¹¹¹¹, and the law governing the agreement contained in this Section T(iii) shall be the laws of Singapore.

21. **Spain.** If Licensee's license key begins with 34, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech Ibérica S.L., with offices at Avenida de Europa 22, 3ª planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of the city of Madrid, Spain.

22. **Sweden.** If Licensee's license key begins with 46, then:

- (i) contracting entity is QlikTech Nordic AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce⁷ in Stockholm.

23. **United Kingdom.** If Licensee's license key begins with 44, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech UK Limited, with offices at 1020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T United Kingdom; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of England & Wales; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.

24. **United States of America.** If Licensee's license key begins with 1, then:

- (i) contracting entity is: QlikTech Inc. with offices at 150 N. Radnor-Chester Rd; Suite E220, Radnor, PA 19087; Attention: Legal Department;
- (ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and
- (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the State and Federal Courts of Delaware County in the Commonwealth of Pennsylvania.

† Qualora l'importo oggetto della controversia non sia nettamente superiore a €100.000, si applicheranno le Norme per l'Arbitrato Espresso emanate dall'Istituto della Camera di Commercio di Stoccolma e il tribunale arbitrale si comporrà di un solo arbitro. Qualora l'importo oggetto della controversia sia nettamente superiore a quanto sopra stabilito, si applicheranno le Norme emanate dall'Istituto della Camera di Commercio di Stoccolma e il tribunale arbitrale si comporrà di tre arbitri. La procedura arbitrale sarà condotta in lingua inglese. Le parti sosterranno i rispettivi costi e spese, ivi inclusi gli onorari legali, ma l'arbitro potrà, nel lodo, addebitare le spese amministrative dell'arbitrato, ivi inclusi gli onorari degli arbitri, alla Parte soccombente. La decisione dell'arbitro sarà definitiva e vincolante tra le Parti e sarà resa esecutiva da qualsivoglia tribunale.

†† L'arbitrato sarà gestito dal Centro di Arbitrato Internazionale di Hong Kong ai sensi delle rispettive norme e procedure. Sarà svolto alla presenza di tre (3) arbitri. Un arbitro sarà nominato da Qlik. Un arbitro sarà nominato dal Licenziatario. Il terzo arbitro sarà nominato di comune accordo tra le Parti, e in caso di mancato accordo tra le parti, o in caso l'arbitro nominato non sia in grado di o non intenda accettare l'incarico, l'autorità nominante sarà il Centro di Arbitrato Internazionale di Hong Kong. I procedimenti arbitrali saranno tenuti in lingua inglese. Ciascuna parte sosterrà la propria quota di costi e di spese, inclusi gli onorari legali; tuttavia, gli arbitri potranno, nel lodo arbitrale, stabilire che i costi di amministrazione dell'arbitrato, inclusi gli onorari degli arbitri, siano a carico della Parte soccombente. La decisione degli arbitri sarà definitiva e vincolante per entrambe le Parti e potrà essere resa esecutiva da qualsivoglia tribunale.

††† L'arbitrato sarà condotto al cospetto di un collegio di tre arbitri, selezionati come segue: un arbitro sarà designato dal Licenziatario; un arbitro sarà designato da Qlik; e il terzo arbitro sarà designato congiuntamente dai due arbitri così designati. La sede dell'arbitrato sarà Mumbai. I procedimenti arbitrali saranno condotti in lingua inglese. Il lodo arbitrale sarà emesso per iscritto. Ciascuna parte sosterrà la propria parte di costi e di spese inclusi gli onorari legali; tuttavia, la corte arbitrale potrà decidere di addebitare tutti i costi di amministrazione dell'arbitrato, inclusi gli onorari degli arbitri, alla Parte che non avrà prevalso. La decisione dell'arbitro sarà definitiva e vincolante per entrambe le Parti e soggetta alle applicabili leggi in vigore, e dovrà essere eseguibile da qualsiasi tribunale.

†††† L'arbitrato sarà gestito dal Centro Internazionale Arbitrale di Singapore ("SIAC"). Sarà nominato un singolo arbitro. L'arbitro sarà scelto di comune accordo tra le Parti. In caso di mancato raggiungimento di un accordo o se l'arbitro selezionato sia impossibilitato o non sia disposto a partecipare, l'autorità competente alla nomina sarà la SIAC. La procedura arbitrale sarà condotta in lingua inglese. Le Parti sosterranno i propri costi e spese, ivi inclusi gli onorari legali, ma l'arbitro potrà con il lodo addebitare tutte le spese amministrative, ivi inclusi gli onorari arbitrali, alla Parte soccombente. L'arbitro avrà, tra gli altri, il potere di ordinare l'esecuzione in forma specifica e di emanare provvedimenti di ingiunzione. La decisione dell'arbitro sarà definitiva e vincolante per entrambe le Parti e potrà essere resa esecutiva da qualsivoglia tribunale.

††††† L'arbitrato sarà gestito dal China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) e gestito dalle sue regole e procedure. Sarà nominati tre arbitri. Ciascuna parte nominerà un arbitro a testa. Il terzo arbitro sarà scelto di comune accordo tra le Parti e, in caso di mancato raggiungimento di un accordo o se l'arbitro selezionato sia impossibilitato o non sia disposto a partecipare, l'autorità competente alla nomina sarà la CIETAC. La procedura arbitrale sarà condotta in lingua inglese. Le Parti sosterranno i propri costi e spese, ivi inclusi gli onorari legali, ma gli arbitri potranno con il lodo addebitare tutte le spese amministrative, ivi inclusi gli onorari arbitrali, alla Parte soccombente. La decisione degli arbitri sarà definitiva e vincolante per entrambe le Parti e potrà essere resa esecutiva da qualsivoglia tribunale. Nonostante qualsiasi disposizione contraria contenuta nel presente Accordo, ciascuna delle parti può in qualsiasi momento chiedere un provvedimento ingiuntivo o interlocutorio in un tribunale giurisdizionalmente competente, al fine di proteggere qualsiasi interesse urgente di tale Parte.

† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 100,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute's Rules for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Rules of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre ("HKIAC") pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Licensee. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be appointed by Licensee; one arbitrator shall be appointed by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly appointed by the two arbitrators so appointed. The place of arbitration shall be Mumbai. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The arbitrator's award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney's fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties subject to the applicable laws in force, and shall be enforceable in any court of law.

†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

††††† The arbitration shall be administered by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. Each Party will appoint one arbitrator each. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or unwilling to act, the appointing authority shall be the CIETAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party who did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party.